

BIENVENUE EN SUD BASSE-TERRE

Guide Touristique de référence



DÉCOUVERTE
ÉCOTOURISME

ACTIVITÉS SPORTIVES
& CULTURELLES

HÉBERGEMENT
LODGING

RESTAURATION
EATING OUT

LOCATIONS DE VÉHICULES
VEHICLE RENTAL



CAFÉ CHAULET

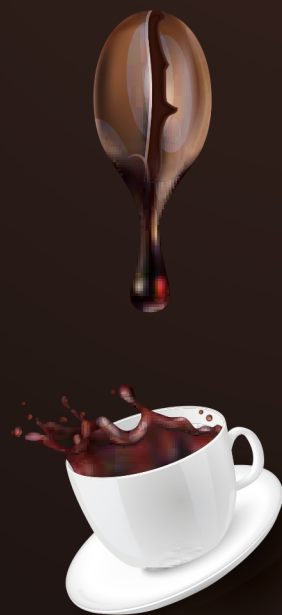
Planteur depuis 1860 et torréfacteur depuis près d'un siècle, la famille CHAULET, est le garant de cette tradition du café en Guadeloupe et tout particulièrement en Côte sous le Vent. Le Café de Guadeloupe Bonifieur, issu des premiers caféiers arrivés aux Amériques en 1721, est depuis longtemps considéré comme l'un des meilleurs cafés du monde ...



PREMIÈRE QUALITÉ



Retrouvez-nous sur
www.cafe-chaulet.com





LÉGENDE

- Refuges
- Points Informations
- Parc National de la Guadeloupe
- Distilleries
- Plages

LES SAINTES

Canal de la Dominique

LE SUD BASSE-TERRE

CARTE DE LA BASSE-TERRE	2
CAPESTERRE BELLE-EAU	6
TROIS-RIVIÈRES	16
GOURBEYRE	22
VIEUX-FORT	30
BASSE-TERRE	38
SAINT-CLAUDE	46
BAILLIF	54
VIEUX-HABITANTS	62
CAFÉ, VANILLE ET CHOCOLAT EN BASSE TERRE	66
BOUILLANTE	72
LES SAINTES	84
TERRE-DE-HAUT	86
TERRE-DE-BAS	92

COURS D'EAU CONFIDENTIELS ET CHUTES SPECTACULAIRES !

La commune tient son nom d'une expression marine «cab a terre» qui signifie terre exposée aux vents d'est. Le reste du nom «belle eau» s'explique par la forte présence de cet élément sur le territoire : rivières, cascades et chutes.

C'est à Capesterre-Belle-Eau, plus précisément à Sainte-Marie, que Christophe Colomb aurait débarqué, le 4 novembre 1493, lors de son second voyage.

Aujourd'hui, l'économie de la commune est essentiellement tournée vers la production bananière.

SECRET RIVERS AND REMARKABLE WATERFALLS

The word Capesterre is taken from the naval expression "cab a terre" which means "land exposed to the eastern winds". The rest of the name "Belle Eau" ("beautiful waters") is due to its many rivers, cascades and waterfalls in the region. It was in this town that Christophe Columbus landed on 4th november 1493. Today's main industry is the production of bananas.



COUP de CŒUR

Capesterre-Belle-Eau



LA RHUMERIE KARUKERA

Il y a plus de cinq cents ans quand Christophe Colomb débarque à Sainte-Marie, en novembre 1493, sur la Côte-au-Vent de cette magnifique terre vierge en forme de papillon, elle est habitée par les Indiens Caraïbes qui la nomment Karukera « l'île aux Belles Eaux ». Et c'est sur le lieu même de cette découverte historique, au Domaine de Marquisat de Sainte-Marie que se trouve la plus ancienne distillerie en activité de la Guadeloupe et la rhumerie Karukera. Au sein de ce domaine dédié à la culture de la canne à sucre et à la distillation du pur jus de canne, la rhumerie Karukera affine et élève sous différentes essences de chêne américain ou français ayant préalablement contenu des whiskys américain, du cognac et même des Sauternes 1er Grand Cru.

Lundi au vendredi : 9h - 18h - Samedi : 9h - 13h

THE KARUKERA RUM DISTILLERY

With the Field of Marquisat of Sainte-Marie is oldest distilling in activity of the Guadeloupe and the Karukera rum distillery. Within this Field dedicated to the culture of the cane with sugar and the distillation of the pure juice of the cane, the Karukera rum distillery refines and raises under various gasolines of American oak or French having beforehand contained whiskeys American, cognac and even of Sauternes 1st Great wine.

LA DISTILLERIE LONGUETEAU

Nous sommes à la fin du XIXe, en pleine crise sucrière, et rien ne va plus... Le Marquis de Sainte-Marie pense avoir trouvé la solution pour essayer de s'en sortir, il s'adonne aux jeux. Comme vous le savez, rares sont les personnes qui se sont enrichies de cette manière, et, évidemment, notre cher Marquis est bientôt obligé de vendre ce qui deviendra le Domaine du Marquisat de Sainte-Marie. Le notaire en charge de réaliser la vente rencontre alors Henri LonguetEAU et il lui en parle. «C'est mon rêve de posséder un si beau domaine ! » répond-il. Malheureusement, Henri LonguetEAU, qui est employé à l'usine Sainte-Marthe, n'en a pas les moyens ; mais le notaire rajoute «pa ni pwoblèm !» [expression créole devenue très courante depuis...] « Je te confie la propriété, et dès que tu peux, tu me payes ; dans le cas contraire je la reprendrai ». Il a dû payer, car plus de cent ans après, la famille LonguetEAU en est toujours l'unique propriétaire. Dès 1895, il transforme l'ancienne sucrothe pour faire ce qu'on a appelé à l'époque le «rhum z'habitant». La distillerie LonguetEAU est la plus ancienne de la Guadeloupe encore en activité. Les générations ont passé. Chacune a apporté son savoir-faire pour toujours améliorer l'outil de production, mais surtout, pour toujours être à la recherche d'une possible amélioration dans la qualité du rhum.

Lundi au vendredi : 9h à 18h. - Samedi de 9h à 13h.
Dimanche : 9h à 13h (du 15 décembre au 30 avril.)

THE DISTILLERY LONGUETEAU

LonguetEAU distilling is oldest of the Guadeloupe still in activity. The generations passed, each one brought its know-how for always improving the production equipment, but especially, for always being in the search of a possible improvement in the quality of rum.



LA DISTILLERIE ESPÉRANCE

Au pied du massif de la Soufrière, la distillerie Espérance est créée en 1895 au cœur du Domaine du Marquisat de Sainte-Marie. Cette distillerie est la plus ancienne de la Guadeloupe encore en activité. 100% autonome, elle n'utilise que les cannes à sucre provenant de ses propres plantations. Elle produit le rhum agricole LonguetEAU. Le rhum Karukera y est distillé depuis 2006.

THE DISTILLERY ESPÉRANCE

From 1895, Henry LonguetEAU converted the old sugar factory into a factory producing what was called "rhum z'habitant" (rum). The distillery LonguetEAU is the oldest distillery in Guadeloupe. Generations went by and various persons contributed to the development of the tools used in the factory and the improvement of the rum.

À VOIR AUSSI...

La Plantation Grand Café (0590 86 33 06 - Lundi au vendredi de 9 à 16h)
- Le monument du débarquement de Christophe Colomb -
L'Habitation Bois-Debout et la manioquerie.



OFFICE DE TOURISME GRAND SUD CARAÏBE



Explorez, Vivez



11 rue Christophe Colomb
97100 Basse-Terre



contact@otigsc.com

L'ALLÉE DUMANOIR

Plantée de 400 palmiers royaux répartis sur deux doubles rangées, cette allée marque l'entrée de Capesterre-Belle-Eau en venant de Trois-Rivières. Les premières rangées furent plantées vers 1850 par l'écrivain Pinel-Dumanoir pour délimiter sa propriété.

PATHWAY DUMANOIR

About 400 royal palm trees are planted on both sides of the road. Around 1850, the writer Pinel Dumanoir planted the first rows of trees to mark out his estate.

Le Rivage RESTAURANT

Cuisine créole authentique
⇒ Vue sur le spot de surf ! ⇐

CAPESTERRE
BELLE-EAU
Plage de Bananier



CUISINE CRÉOLE
LOCALE
Produits frais
et de saison



CADRE
DÉTENDU
Vue sur la mer
et spot de surf



OUVERT
TOUS LES JOURS
Service midi
jusqu'au soir



ACCUEIL
CHALEUREUX
Ambiance conviviale
et familiale



Plage de Bananier
97130 CAPESTERRE-BELLE-EAU



05 90 86 02 40



Restaurant Le Rivage
Suivez-nous !

3 BAGUETTES
ACHETÉES
1 OFFRTE

PAINS DE QUALITÉ

BOULANGERIE BENJAMIN

**PAINS
& VIENOISERIES**
FAITS AVEC AMOUR

Notre priorité est votre satisfaction. Depuis près d'un siècle, la **BOULANGERIE BENJAMIN** est fière de perpétuer son savoir faire et son goût de la qualité afin de satisfaire ses clients.

OUVERT : LUNDI, MARDI, MERCREDI, VENDREDI & SAMEDI DE 4H30 À 14H00

IMPASSE MASSIAS ROUTIERS
97130 CAPESTERRE BELLE-EAU

NOUS CONTACTER
+590 6 90 53 71 25

LE TÉMOIGNAGE GRAVÉ DES ARAWAKS

La fertilité de son sol et son relief ont fait de Trois-Rivières une commune particulièrement protégée, ce qui explique son occupation ancienne. Son territoire, baigné par la rivière du Trou au Chien, le Petit Carbet et la rivière de Grande-Anse, abrite l'un des ensembles de roches gravées les plus importants des Petites Antilles ; soit près de 80 % des dessins précolombiens connus en Guadeloupe.

Les premiers français fondent la paroisse en 1640.

La culture du manioc et de l'igname, puis du coton, du café et de la vanille est, aujourd'hui, supplantée par celle de la banane.

On ne se lasse pas d'admirer la beauté de ses maisons créoles nichées au cœur des bananeraies.

AN ENGRAVED HERITAGE FROM THE POPULATION ARAWAKS

The town Trois-Rivières (literally translated three rivers) is a protected area due to its rich soil and its mountainous zone. The region is bathed by the river Trou au Chat, the river Petit Carbet and the river Grande-Anse. The largest number of engraved rocks in the Lesser Antilles is found here. This represents about 80% of the pre-columbian drawings known in Guadeloupe. The growing of manioc, yam, then cotton, coffee and vanilla is today replaced by the growing of banana. There are many creole style houses tucked in the center of the banana plantations.



COUP de CŒUR

Trois-Rivières

LE PARC ARCHÉOLOGIQUE DES ROCHES GRAVÉES

Témoin de l'importance de la présence amériindienne à Trois-Rivières, ce parc, d'une superficie d'un hectare, a ouvert ses portes en 1975. On y trouve au milieu d'un chaos de roches volcaniques et d'une végétation luxuriante, les témoignages gravés sur la pierre par les indiens Arawak, occupants de l'île avant les Caraïbes ; soient 200 dessins répartis sur 18 pétroglyphes datant de 300 à 400 après JC. Le Parc des Roches Gravées est aussi un superbe jardin qui présente

différentes espèces de plantes dont certaines assuraient la base de l'économie des amérindiens, comme le calebassier, le ricin, le roucou, le manioc et le vétiver.

Suivre le fléchage, en direction de l'embarcadère, parking.

THE ARCHAEOLOGICAL PARK WITH THE ENGRAVED ROCKS

The archaeological park testifies to the fact that Amerindian people lived in Trois-Rivières. It is stretched over 1 acre of land and was opened to the public in 1975. Among volcanic rocks and luxuriant vegetation, the visitors will discover the engraved writings done by the Indians Arawaks. There are 200 drawings spread across 18 petroglyphs dated between 300 and 400 AC.

LA MAISON DE LA BANANE

La maison de la banane est avant tout une véritable exploitation agricole avec sa bananeraie et sa station d'emballage. Elle propose donc aux visiteurs de découvrir toutes les facettes de la culture de la banane en Guadeloupe.

Vous y trouverez également des objets artisanaux fabriqués à partir des feuilles de bananiers.

Vous pourrez déguster sur place de nombreux mets à base de banane... bien sur !

Chemin de la Regrettée - 0590 92 70 75

www.maisondelabanane.com

LA MAISON DE LA BANANE (HOUSE OF THE BANANA)

The house is primarily an agricultural factory with a banana plantation. The visitors will learn about all the stages of the banana production in Guadeloupe. They will also discover handmade products made from banana leaves.

À VOIR AUSSI... L'église (construite par Ali Tur) - L'embarcadère et la plage de Grande Anse...
En savoir + : www.bienvenue-en-guadeloupe.com



Votre commerce de proximité

Des produits
d'ici et d'ailleurs
pour toute la famille !

*Fraîcheur, qualité et diversité
au meilleur prix, chaque jour.*



SAINT-DENIS | 97130
CAPESTERRE BELLE-EAU



05 90 86 75 08 | 06 90 61 39 19



SARL-LEFROMAGER@ORANGE.FR



BAINS D'EAU CHAUDE & RANDONNÉES AU TRAVERS DE LA FORÊT LUXURIANTE

À l'origine, la commune se nommait Dos d'Âne et cela s'explique par le fort dénivelé causé par les formations géologiques du col (entre les Monts Caraïbes et le massif volcanique de la Soufrière) permettant de joindre Basse-Terre et Pointe-à-Pitre.

Ce n'est qu'en 1837, que l'endroit est détaché de Basse-Terre et organisé comme étant une commune à part entière.

Le 8 février 1843, un séisme ravage l'île en grande partie dont la commune de Dos d'Âne. C'est un gouverneur-amiral nommé Gourbeyre qui organise les secours des habitants et pour commémorer ce geste, la commune prit alors le nom de Gourbeyre le 30 avril 1846.

Longtemps tournée vers la culture du café, elle devient dès le début du XXe siècle un lieu de villégiature privilégié en raison de sa station thermale et de ses sources chaudes de Dolé, réputées pour leur action rhumatismale.

Au nord de Gourbeyre se trouve le plateau de Palmiste qui offre une vue panoramique sur la mer des Caraïbes et au sud s'élèvent les Monts Caraïbes.

HOT WATER BATHS AND HIKING IN LUXURIANT FOREST

First, the town was named "Dos d'Âne", meaning "donkey's back", because of the major differences in levels caused by the geological structure of the col linking the towns Basse-Terre and Pointe-à-Pitre. On 8th February 1843, an earthquake devastated the island, especially the town Dos d'Âne. It is a governor named Gourbeyre who comes to the inhabitants' rescue. On 30st April 1846, the town is then named Gourbeyre as a tribute to the governor's kind gesture. For a long time, the town was cultivating coffee. But from the beginning of the 20th century, it becomes an ideal holiday resort because of its spa and the hot springs in Dole.





COUP de CŒUR

Gourbeyre

LES MONTS CARAÏBES

Situés au sud de Gourbeyre, les monts Caraïbes offrent une magnifique vue sur les Saintes et la ville de Basse-Terre.

Par le passé, ils étaient appelés monts Cateau. Le Vent Souffle, point culminant de cette chaîne montagneuse, s'élève à 687 m. Au nord, se dressent le massif du Houëlmont (428 m) et le Morne Boucanier (481 m), séparés par deux dépressions circulaires. Les monts Caraïbes s'étendent sur 1 370 hectares répartis sur les communes de Gourbeyre, Vieux-Fort et Trois-Rivières.

Ce site est partagé entre les paysages forestiers et agricoles (légumes, fruits). Notons que les bananeraies occupent une bonne partie du versant nord du morne Grand Voûte. Il présente une grande richesse végétale car près d'une centaine d'espèces y a été recensée dont le quart est rare ou menacé et 10% endémiques.

En ce qui concerne la faune, une trentaine d'espèces d'oiseaux (dont le pic de Guadeloupe et la perdrix à croissants) y niche. On trouve aussi des bovins qui paissent le long de la route menant au Houëlmont. Les monts Caraïbes accueillent plusieurs espèces migratrices tels que le faucon émerillon ou le coulicou à bec jaune.

Concernant l'aspect patrimonial, des traces d'activités humaines ont été notées dans le massif du Houëlmont. Une vieille tombe en pierre se trouve non loin d'un des sentiers, alors qu'une partie de la route descendant du Houëlmont est pavée, ce qui traduit une utilisation ancienne de cette zone pour le trafic terrestre.

Précisons que sur ce plateau, Houël y avait construit un petit fort.

Deux itinéraires (de 4h, chacun), permettent au randonneur de parcourir les monts Caraïbes. Le premier sentier part de la section Champfleury et arrive à la section Rivière-Sens ; le second a aussi comme point de départ Champfleury et aboutit dans la commune de Vieux-Fort.

CARIBBEAN MOUNTS

One gets a panoramic view on the isles Les Saintes and the town Basse-Terre. Le Vent Souffle (meaning the wind blows) is the peak of this mountainous region and culminates at 687 meters. In the north, there are the massif Houëlmont (428 meters) and the Morne Buccaneer (481meters). Les Monts Caraïbes stretches over 1370 acres of land and is spread across three towns: Gourbeyre, Vieux-Fort and Trois-Rivières. The landscape is divided into two: the forest and the agricultural area.

Note that banana plantations occupy most of the northern side of Morne Grand Voûte. The fauna and flora is very rich. Some species are rare and therefore protected. As for the patrimonial heritage, traces of human activities were discovered on the massif Houëlmont. There is an old grave stele close to one of the trails. A paved road on the massif Houëlmont is an indication that this area was previously used for land-based traffic.

There are two routes (4 hour-long each) to hike through the Monts Caraïbes. The first trail begins at the village Champfleury and ends at Rivières Sens; the second trail also starts at the village Champfleury and ends in the town Vieux Fort.

À VOIR AUSSI...

La Sylvathèque ONF « la bibliothèque de la forêt »

[Blanchet - 0590 81 37 57]

En savoir + : www.bienvenue-en-guadeloupe.com

Boucherie **MAREDYANE**

Mon boucher préféré

**PRODUCTION
LOCALE
ET EUROPÉENNE**



Bœuf



Porc



Cabri



Lapin



Volaille



Poulet rôti



Boudins

(créole, lambi, poisson)

**FRAÎCHEUR, QUALITÉ
ET SAVOIR-FAIRE**

AU SERVICE DE VOTRE PLAISIR



1, lotissement Bât. Le Houëlmont
Marina de Rivière-Sens - 97113 GOURBEYRE



Tél. : 0590 81 30 70

*La qualité
au cœur
de vos repas*

MARINA RIVIÈRE-SENS SUD ANCRAGE

Gourbeyne



ENTRE MER ET MONTAGNE

La Marina de Rivière-Sens est accessible toute l'année. Le port de plaisance Sud Ancre est le joyau de la région du Sud Basse-Terre. La marina offre la seule possibilité d'escale à quai de toute cette Côte-sous-le-Vent. Le mouillage à l'extérieur est possible au sud du môle mais peut s'avérer rocheux. L'accès aux pontons est entièrement sécurisé, et vous bénéficierez de tout le confort de notre site. Vous trouverez différents services à proximité : commerces (présents autour de la marina), plage, restaurants, hôtel, shipchandler, carburant. Sa position géographique privilégiée, vous permettra de suivre en première position, le passage de la mythique « Route du Rhum ».

RIVIERE SENS MARINA SUD ANCRAGE BETWEEN SEA AND MOUNTAIN

The marina of Rivière Sens is accessible all year round. The "Sud Ancre" marina is the jewel of the South Basse Terre region. The marina offers the only berth possibility of the Côte Sous le Vent. Mooring outside is possible to the south of the pier, but can be tricky. Access to the pontoons is entirely secure, and you'll enjoy all the comforts of our site. Access to the pontoons is entirely secure, and you will enjoy all the comfort of our site. You'll find a range of services nearby: shops (around the marina), beach, restaurants, hotel, shipchandler, fuel.



MONT CARAÏBE

Gourbeyne

VUE PANORAMIQUE SUR LES SAINTES, LA DOMINIQUE, & MARIE-GALANTE

Vieux-Fort doit son nom au fort Olive, du nom du colonisateur Liénard de l'Olive, qui avait construit une maison fortifiée pour se protéger des attaques des anglais. Jusqu'en 1730, Vieux-Fort fait partie de Basse Terre.

Située face aux Saintes, la commune domine à la fois la côte-au-vent et la côte-sous-le-vent. Une position naturelle qui a fait d'elle un lieu stratégique. Les pêcheurs utilisent encore les saintoises (canots traditionnels) et rejoignent, à la saison, les eaux de la Dominique pour la pêche au thon et à la dorade.

Commune appréciée pour sa quiétude, Vieux-Fort est surtout connue des navigateurs par la présence de son phare et des touristes pour son Centre de broderie et des arts textiles.

Elle attire également les amateurs de points de vue exceptionnels.

OVERLOOKING ON THE ISLES LES SAINTES, THE ISLAND OF DOMINICA AND THE ISLE MARIE-GALANTE

Vieux-Fort owes its name to the fort Olive. The latter was the name of the colonist Liénard de l'Olive who had built a fortified house to protect himself from the British attacks. Until 1730, Vieux Fort was part of the town Basse-Terre. The town is facing the isles Les Saintes. The fishermen still uses the "saintoises" (traditional boats) and go to the island of Dominica to catch some tuna and sea bream, in season. Vieux-Fort is loved for its tranquility and is particularly known by the sailors because of its lighthouse and by the tourists because of the embroidery and textile art center.



COUP de CŒUR

Vieux-Fort

LE PHARE

Inauguré en 1955 et situé à l'extrémité sud de la commune, le phare a pour but de signaler aux bateaux, qui croisent dans le canal des Saintes, la proximité de l'éperon rocheux. Il est aussi le plus puissant de la Guadeloupe.

Outre une vue magnifique sur les Saintes, le site est également un lieu idéal de détente et de baignade. Un plongeon dans ses fonds marins permet de découvrir leur très grande richesse.

THE Lighthouse

Launched in 1955, the purpose of the lighthouse is to steer mariners which are sailing in the canal of Les Saintes away from the cliffs. It is the most powerful lighthouse in Guadeloupe. Apart from the magnificent views over the isles Les Saintes, this site is an ideal place for relaxation and swimming. Diving into the deep sea will allow the swimmer to discover the richness of the seabed.



CENTRE DE BRODERIE ET DES ARTS TEXTILES

Les brodeuses Vieux-Fortines s'adonnent à la broderie traditionnelle depuis trois cents ans, en utilisant la technique de la broderie «jours».

L'association, créée en 1980, s'est installée dans l'ancien dépôt à poudre du fort. Elle a pour objectif de développer ce savoir-faire unique dans la Caraïbe, de promouvoir la broderie traditionnelle, de transmettre cet art et de commercialiser les créations.

Tous les jours : 9 à 18 h - Rte de l'anse Dupuis : 05 90 92 01 14

EMBROIDERY AND TEXTILE ART CENTRE

The embroiderers have been devoting themselves to the traditional embroidery for three hundred years. The organization was created in 1980 and is now located in the former yard where the fortress gun powder used to be stored. Its aim is to develop this unique savoir-faire in the Caribbean.



L'ÉGLISE SAINT-ALBERT

Sa particularité est son clocher du XVIII^e siècle, construit à côté de l'église. Elle bénéficie aussi d'une superbe vue sur les Saintes.

THE CHURCH

The uniqueness of the church is its bell tower dated from the 18th century built next to the church. It also enjoys a magnificent view of «Les Saintes».

PRESTATAIRES VIEUX-FORT



ADRESSES & NUMÉROS UTILES

MAIRIE DE VIEUX-FORT
Route Vieux Fort
97141 VIEUX FORT
0590 92 05 79

RESTAURATION

LA POINTE À L'AUNAY

Le Bourg
05 90 92 07 92

LE PHARE

156 rue du Phare
0590 10 29 69





HOTEL

La Pointe D'argent



*Hôtel familial de charme au coeur
d'un magnifique jardin tropical ...*



+590 590 28 44 35



hotel-ptedargent@orange.fr



La Pointe d'Argent - 5^{ème} Fd Baillargent - 97116 Pointe-Noire

CAPITALE DE L'ÎLE AUX BELLES EAUX

La ville de Basse-Terre, berceau de la Guadeloupe, localisée au sud-ouest de l'île proprement dite, est née au milieu du XVII^e siècle, de la volonté du gouverneur Charles Houël qui y bâtit en 1650 sa maison fortifiée. Dès le XV^e siècle, favorisée par l'abondance de ses rivières où les galions espagnols venaient se ravitailler en eau douce, la ville se développe et forge son identité. Elle y parvient à partir de plusieurs facteurs : son environnement naturel (bois, pierres volcaniques), la rencontre de diverses cultures venant d'Europe, d'Afrique, et d'Asie sur le substrat amérindien. C'est ainsi que le processus de créolisation s'engage au fil des siècles. Son évolution est dominée par la présence française et l'économie de plantation. Capitale de la Guadeloupe, Basse-Terre est la première ville à résister aux attaques anglaises. Son histoire s'inscrit dans ce patrimoine militaire qui jalonne tout le littoral. Au début du XX^e siècle, la ville affirme son rôle de chef-lieu par l'existence dans le paysage urbain de nombreux bâtiments administratifs conçus en béton armé par Ali Tur. Aujourd'hui, elle abrite la Préfecture, le Conseil Régional, le Conseil Général, la Cour d'appel et la Trésorerie Générale. À l'aube du XXI^e siècle, la municipalité de Basse-Terre « Ville d'art et d'histoire », s'emploie à redynamiser l'économie par le biais de la valorisation de son patrimoine et du développement touristique, à chaque détour de rue, les maisons traditionnelles se dévoilent, une visite du marché, renommé pour l'abondance de ses fruits et légumes, s'impose.

A TOWN FULL OF HISTORY

Basse-Terre, capital city of Guadeloupe is located in the southwest of the island. The town was founded in the middle of the 17th century by the Governor Charles Houel who built his fortified house there in 1650. With an abundance of rivers, where the Spanish galleons used to draw some freshwater during the 15th century, the town has its own identity. It is characterized by its natural environment (woods and volcanic stones) and the intermixing of different cultures from Europe, Africa and Asia. That's how the interbreeding evolved over the centuries. The area was mainly shaped by two things : the French influence and the agricultural industry. As the capital city of Guadeloupe, Basse-Terre was the very first town to fight against the British attacks. The coastline is marked by its military heritage. At the beginning of the 20th century, the city maintained its role as administrative center with a picturesque aspect of the urban buildings, designed by the architect Ali Tur, a well-known architect in the colonies using reinforced concrete to build. Traditional houses can be seen on every street corner and the market is renowned for the abundance and variety of fruits and vegetables that one can purchase.



COUP de CŒUR

Basse-Terre

LE FORT LOUIS DELGRÈS

À l'entrée de la ville, sur la rive droite du Galion se dresse le fort Louis Delgrès.

Cette forteresse fut construite à partir du XVII^e siècle pour défendre la rade de la Basse Terre contre les attaques anglaises. En 1802, le fort Saint-Charles, ainsi nommé à l'époque, joua un rôle important dans le conflit qui opposa le commandant Louis Delgrès au général Antoine Richepance. Ce dernier avait été envoyé par Bonaparte pour amener l'ordre dans la colonie et rétablir l'esclavage. Les insurgés, conduits par Delgrès, lui imposèrent une forte résistance à Basse-Terre avant de devoir quitter le fort, le 22 mai, pour gagner les hauteurs de Matouba. L'évacuation de la forteresse se fit par une poterne (petite porte) percée dans le parapet qui surplombe la rivière du Galion.

C'est aujourd'hui un lieu de culture, où se déroulent manifestations, expositions, réceptions.

FORT LOUIS DELGRES

This fortress was constructed in the 17th century to protect Basse-Terre against British attacks. Named Fort Saint-Charles in 1802, it played an important role in the fight between the Chief Commander Louis Delgres and the General Antoine Richepance. The latter had been sent by the French emperor Napoleon Bonaparte to bring order into the colony and restore slavery. The group of insurgents, led by Louis Delgres, confronted him in Basse-Terre, but had to leave the fortress on May 22nd and moved to the higher grounds of Matouba. They evacuated the fortress via a small gate breaking through a parapet which overlooked the river called Galleon. Today, some events and exhibitions are organized here. expositions, réceptions.





L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL

L'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel fut bâtie par les jésuites chargés de l'évangélisation des noirs. Achetée par les Carmes à la fin du XVIII^e siècle, elle servit de prison durant la Révolution. Au début du XX^e siècle, agrandie en béton armé par l'architecte Isnard, elle est, le 16 juillet de chaque année, le centre d'un important pèlerinage. En effet, la grotte du Carmel est assimilée à celle de Lourdes pour l'apparition de la Vierge des Miracles.

THE CHURCH NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL

The church Notre-Dame-du-Mont-Carmel was built by the Jesuits responsible for the evangelization of black people. Bought by the Carmelites at the end of the 18th century, it served as a prison during the French Revolution. At the beginning of the 20th century, it was enlarged by the architect Isnard who used reinforced concrete. Every year, on the 16th of July, the church is at the heart of an important pilgrimage. In fact, the cave of Carmel is comparable to the one in Lourdes for the apparition of the Virgin of Miracles.



CONSEIL DÉPARTEMENTAL, PALAIS ALI TUR

À la suite du passage du cyclone de 1928, alors que la Guadeloupe s'apprête à célébrer les fêtes du Tricentenaire de présence française aux Antilles en 1935, la reconstruction des bâtiments publics est confiée à Ali Tur, architecte des colonies. Celui-ci lance un programme de travaux, complété par les matériaux fournis par l'Allemagne en paiement du tribut de guerre. Dans les années 1930, Ali Tur impose la technique du béton armé. Avec la construction des Palais de Justice, du Conseil Général et d'Orléans, la ville de Basse-Terre entame une phase de modernisation.

PALACE ALI TUR

Following a hurricane in 1928, Governor Tellier entrusted the rebuilding of the public edifices to Ali Tur, architect for the colonies. He launched a vast and expensive scheme for the building work. Germany helped out with the project by giving some materials as a tribute to the war. In the 30s, Ali TUR enforced the use of reinforced concrete in constructions throughout the island. With the building of the law courts and the general council, for instance, the town enters into an era of modernization.



LE COURS NOLIVOS & L'HÔTEL DE VILLE

Le cours Nolivos, ancienne promenade créée au XVIII^e, accueille une enfilade d'immeubles destinés à la fois au commerce et au logement. La place est bordée au nord par l'Hôtel de ville, conçu par l'ingénieur Charles Dubreuil et l'entrepreneur Alain Parize et inauguré en 1889 par le maire Hildebert Bernus. Endommagé lors du cyclone de 1928, les réparations furent effectuées en 1931 par Ali Tur. Georges Rohner réalisa en 1935 sept toiles pour la décoration de la mairie. Ce patrimoine pictural a été restauré, en décembre 2008 et avril 2009. De même, l'hôtel de ville a fait l'objet d'une importante rénovation.

NOLIVOS STREET AND THE TOWN HALL

Nolivos street, an old promenade lane created in the middle of the 18th century, welcomes you with a series of buildings for both trade and housing. The Town Hall nearby, was designed by the engineer Charles Dubreuil and the contractor Alain Parize. It was inaugurated in 1889 by Mayor Hildebert Bernus. Damaged during a hurricane in 1928, the repairs were made in 1931 by Ali Tur. In 1935, Georges Rohner created 7 canvases to decorate the Town Hall. This picturesque heritage was restored in December 2008 and in April 2009. Several of the Town Hall rooms were also significantly renovated in 2009 and 2010.



LE JARDIN DE BEAUVALLON

Jardin créé dans l'ancienne habitation «Montbazin», maison de maître de 1840. Parcours au milieu de 90 espèces de palmiers et arbres centenaires. Deux bassins avec cascade et jet d'eau abritent carpes, lapias et plantes aquatiques. Orchidées, heliconias et autres fleurs rares balisent le trajet. Vue sur la mer et la soufrière, la visite s'achève avec les cris de joie d'une douzaine de perroquets en liberté.

Chemin de Beauvallon - Montbazin - 0590 92 06 25

Email : parcdebeauvallon@orange.fr

THE GARDEN OF BEAUVALLON

Garden created in the old dwelling "Montbazin", house of Master of 1840. Course in the middle of 90 species of palm trees and trees centenaries. Two basins with cascade and water jet shelter watery carps, lapias and plants. Rare Ochidées, heliconias and other flowers mark out the way. Sight on the sea and the sulphur mine, the visit is completed with the cries of joy of a dozen parrots in freedom.



ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• MAIRIE DE BASSE-TERRE

Rue Cours Nolivos
97100 Basse-Terre
0590 80 56 56

• MAISON DU PATRIMOINE

2 rue Baudot
97100 Basse-Terre
0590 80 88 70

• COMMISSARIAT DE POLICE

Rue de la République
97100 Basse-Terre
0590 99 20 00

• HÔTEL DE POLICE

Bd Félix Eboué
97100 Basse-Terre
0590 99 11 00

• POLICE MUNICIPALE

36 rue Baudot
97100 Basse-Terre
0590 81 87 84

• CENTRE HOSPITALIER

Général Intercommunal
Basse-Terre/ Saint-Claude
Rue Daniel Beauperthuy
0590 80 54 54

PRESTATAIRES BASSE-TERRE

HÉBERGEMENTS

LE DOMAINE DU CASTEL

Th. Sinitambiwoutin
Circonvallation
0590 81 14 67 - 0690 41 94 73
www.gitesdefranceguadeloupe.com

LE COLIBRI

886, au Paul Lacavé
0590 81 89 70

DÉLICE TROPICAL

Cuisine créole
3 rue Camponon
0590 81 03 15

LE FILAO

Rue Victor Hugues
0590 81 98 26

LE PALMIER

Cuisine française & antillaise
23 rue de la République
0590 81 13 71

RESTAURANTS

POIVRE ET MENTHE

Au du Gouverneur Lion
0690 76 10 01

HABITATION DES MARETS

Cuisine créole & gastro. Desmarais
0590 81 73 69

LE BAOBAB TROPICAL

Cuisine Gastronomique
29 rue du docteur cabre
0590 60 13 07

NARANIN HUBERT

9 rue de Saumur
0590 81 82 80

DOUARED JOCELYN

7 rue du Père Labat
0590 92 44 41

L'ESTRADE

Cuisine antillaise
3 rue Lardenoy
0590 81 75 74

THÉOBALD MAURICE

4 rue Maurice Marie-Claire
0590 81 18 32

L'AUBERGE DE LARDENY

Cuisine créole & française
30 rue de Lardenoy
0690 33 05 03

LE MATIS

9 rue Amédée Fongarol
0590 99 29 43

LE RELAIS DES SAINTES

Cuisine créole
7 rue du Père Labat
0590 92 44 41

LE BEAUVALLON

Mont Bagin
0590 95 13 76

DÉLICES DE CAMPENON

Cuisine française & antillaise
3 rue Camponon
0590 81 03 15

PALAIS PARADIS

20 bd Félix Eboué
0590 92 38 38

LA GRANDE GOURMANDISE

9 au Paul Lacavé
0590 99 72 81

LA TAVERNE ROYAL

20 bd Félix Eboué
05 90 81 24 34

LE CARREFOUR DUMANOIR

4 rue dumanoir
0590 99 70 08

LE KALALOU

Lieu-dit Morne à Vaches
0590 41 51 26
0690 39 09 34

AU PIED DE LA SOUFRIÈRE

Située entre 530 m d'altitude et 1467 m au sommet de la Soufrière, Saint-Claude est la plus haute commune des Petites Antilles. Elle a un riche passé historique. Occupée dès le début de la colonisation dans les années 1640, ce territoire sert à plusieurs reprises de refuge, notamment lors du débarquement des anglais en 1691. Mais la commune est surtout connue, pour le sacrifice de Louis Delgrès, officier noir qui s'oppose au rétablissement de l'esclavage, et qui n'hésite pas le 26 mai 1802 à se suicider avec 300 de ses hommes au cri de « vivre libre ou mourir ». Privilégiée par son climat frais, la proximité de forêts luxuriantes, ses sources dont plusieurs bassins d'eau chaude, ses chutes et ses rivières, Saint-Claude s'est développée comme une station de villégiature. Dans cet écrin de verdure, le Parc National de la Guadeloupe a établi son siège social.

AT THE FOOT OF THE VOLCANO SOUFRIERE

Located at 530 m high, Saint-Claude is the highest town in the Lesser Antilles. The volcano La Soufrière culminates at 1467 m. Saint-Claude has a rich historical past. On many occasions, this town served as a refuge, especially during the British marine assault in 1691. Saint-Claude is best known because of the sacrifice of Louis Delgrès, a black officer who fought against the reinstatement of slavery, and who did not hesitate to kill himself on 26th may 1802, with 300 of his men as a call to "live freely or die". Characterized by a cool climate, luxuriant forest, natural hot water pools, waterfalls and rivers, Saint-Claude is developing as a vacation site.



COUP de CŒUR

Saint-Claude





LA STÈLE DE DELGRÈS

Édifiée au cœur du bourg, elle rend hommage à celui qui préféra se sacrifier plutôt que d'accepter un retour à l'esclavage.

Le monument commémorant le combat est situé sur la route de Matouba, après le pont de la Ravine aux Écrevisses.

À 300 m, on peut voir le portail marquant l'entrée de l'ancienne Habitation Danglemont dont Louis Delgrès avait fait son quartier général.

THE STELE FOR LOUIS DELGRES

Built at the heart of the village Matouba, it is a tribute to the onewho preferred to sacrificce his life rather than accept the reinstatement of slavery. A few meters away, one can see the entrance gate to the old habitat Danglemont, which was used as Louis Delgres' headquarters.

LA CASCADE VAUCHELET

Située à 500 m environ au nord-est de Saint-Claude, cette cascade est due à une brutale rupture de pente du cours de la Rivière Noire. Cette dernière prend sa source au cœur d'une véritable forêt de palmistes nains, entre le morne Amic et le Nez Cassé, à l'ouest de la Soufrière.

Tout au long du parcours, d'une durée de 45 mn, vous découvrirez balisiers et fougères arborescentes.

L'accessibilité est facile et l'itinéraire est balisé. Départ et arrivée : gendarmerie de Saint-Claude

CASCADE VAUCHELET

Located approximately 500 m north-east of Saint-Claude, this cascade was formed after a sudden rupture of slope of the river called Rivière Noire's current. It begins its course at the heart of a forest with plenty of small palm kernels. It takes 45 minutes to reach the cascade. Along the way, there is luxuriant vegetation. There is an easy access to it and the path is signposted.

LES BAINS JAUNES

Sur le chemin qui mène à la Soufrière, se trouvent les Bains Jaunes. Un bassin construit en 1887, par l'armée, pour retenir l'eau chaude et jaunie par la présence de soufre. Aujourd'hui, après « l'éruption » de la Soufrière de 1976, l'eau s'est un peu refroidie et n'a plus sa couleur jaune. Une petite baignade bien méritée s'impose !

Traverser Saint-Claude, route indiquée dans la montée.

LES BAINS JAUNES (LITERALLY TRANSLATED YELLOW BATHS)

Located on the way to the volcano, Les Bains Jaunes is a pond which was built in 1887 by the army to preserve the hot water which turned yellow because of the sulfur. Today, and following the eruption of the volcano in 1976, the water is a little cold and is no longer yellow. A pleasant bath well deserved.



À VOIR AUSSI...

Le Saut d'eau du Matouba

En savoir + : www.bienvenue-en-guadeloupe.com

PRESTATAIRES SAINT-CLAUDE

HÔTELS

HÔTEL SAINT-GEORGES

189 rue Gratien Parize
0590 44 63 633
0690 41 82 64
contact@hotelsaintgeorges.gp

CHAMBRES D'HÔTES

LA VIEILLE SUCRERIE

3 rue de la Vieille Sucrierie
0590 80 24 85
www.lavieillesucrierie.fr

ALIZÉS MERS CHAUDES

Rés. Fond Vaillant
Rue des boutons d'Or
0690 37 08 03
0590 80 06 75

VERT INTENSE ÉCOLOGES

Morne HOUEL
840 route de camp Jacob
0690 554 047
www.vert-intense.com

GÎTES

HABITATION MATOUBA

Route de Matouba
0590 80 09 28
0690 56 56 08
www.habitationmatouba.com

LES 4 VENTS ÎLET MORIN

0590 81 22 73

LES HAUTES FOUGÈRES

113 les muscadiers
Morne Houël
0140 51 71 61
0682 35 28 59

LES CYCAS MATOUBA

0590 32 56 26
0690 35 57 96
www.lescycas.gp

LES GÎTES DU VOLCAN

Rue Robert TAMAS
06 90 73 89 13

LES COLIBRIS

Allée des Sandragons
Matouba, Lot. Lignéries
0590 80 03 10
0690 90 31 12
www.gitesguadeloupelescolibris.fr

LES CATTLEYAS

22, rue des cattleyas
0590 81 57 43
0690 23 67 16
www.gite-les-cattleyas.com

LA PITCHOURI

27 lot. Gabriel Belfond
0590 80 20 89
0690 32 25 00
www.gites-pitchouri.monsite-orange.fr

LES BANANES VERTES

840 route de camp Jacob
0590 99 34 73

0690 55 40 47
www.info@vert-intense.com

Ô GÎTES

Rue Léandre Sullé
0690 49 49 91
www.o-gite.com

GÎTE MA CHAUMIÈRE

Rue Édouard Chevre
0590 80 23 11
0690 50 71 93

AUBERGES

KAZ A POMPOM

135 rue Robert Tamas
+33649 45 84 74

RESTAURANTS

HABITATION DESMARETS

Desmarais
05 90 81 73 69
habitationdesmarets@orange.fr

LE TAMARINIER

Rue Robert Tamas
0590 80 06 67

LE PETIT PARC

Route de Matouba
0590 95 67 42

LE RESTAURANT DE L'APPA

Camp Jacob
0590 80 87 02



UN CONDENSÉ D'HISTOIRE

Baillif a reçu les premiers habitants de la Guadeloupe installés aux bords de la rivière Plessis. De cette époque précolombienne, il reste neuf roches gravées.

Les premiers colons à s'y installer, des frères dominicains, développent la culture du tabac, de l'indigo, de la canne et de la vanille. Les ruines des anciennes fortifications, batteries de la Madeleine, des distilleries et des sucreries, habitation Bouvier, distillerie de Bellevue... attestent d'une histoire militaire, religieuse et économique dense.

Ici, l'agriculture a façonné le paysage et les hommes. C'est ainsi, que Baillif demeure le berceau de l'agriculture diversifiée de la région.

A CONDENSED VERSION OF HISTORY

The very first inhabitants of Guadeloupe settled by the river named Plessis, in the town of Baillif. From pre-Columbia times, there remain nine engraved rocks. The first settlers were brothers from Dominica, who established a culture for tobacco, indigo, sugar cane and vanilla. The ruins of the ancient fortifications, distilleries and sugar refinery, the habitat Bouvier point out to the condensed military, religious and economic history. The agricultural industry has shaped the landscape and the men. This is the reason why the town of Baillif is the cradle of a diverse agriculture in the region.



COUP de CŒUR

Baillif





LES ROCHES GRAVÉES DE LA RIVIÈRE DU PLESSIS

Traces de l'occupation précolombienne, ces roches gravées sont au nombre de neuf. Découvertes en 1886, elles ont été étudiées en 1984. Les Amérindiens ont laissé ici pas moins de 147 gravures ou signes et une dizaine de polissoirs. Ces roches gravées sont également appelées pétroglyphes. Un autre ensemble très important se trouve à Trois-Rivières.

Route D13, section Plessis, chemin des Avocats.

ENGRAVED ROCKS

There are nine engraved rocks, discovered in 1886, which are vestiges from the pre-Columbian occupation. The Indians left no less than 147 engravings. These rocks are also called petro glyphs. Another important number of them are found in the town Trois-Rivières, at the river named Plessis 2.



MOTIFS DE PÉTROGLYPHES

AUX ORIGINES DE LA COLONISATION

Vieux-Habitants fut l'un des premiers quartiers occupés par les français au début de la colonisation, fondée en 1636. C'est la commune la plus ancienne de la Guadeloupe. Elle doit son nom aux anciens colons de la compagnie des îles d'Amérique qui s'y retiraient une fois libérés de leurs contrats.

Commune montagneuse, exposée au vent et au soleil, cette situation géographique la prédestine rapidement à la culture du café qui devient la principale activité économique.

Jusqu'aux années 30, faute de route, c'est par voie maritime ou par la montagne que les habitants rejoignent Basse-Terre.

Au cœur du bourg, on découvre l'église Saint-Joseph,

construite au début du XVII^e siècle. En quittant Vieux-Habitants et en remontant la vallée de la Grande Rivière, vous vivrez une sensation forte de découvertes et de saveurs, en rejoignant par une route fleurie, à flanc de montagne, La Gravière. Aujourd'hui Maison du Café, musée, dégustation et table d'hôtes attendent le visiteur.

ORIGINS OF THE COLONIZATION

The town Vieux-Habitants was one of the first places to be occupied by the French at the beginning of the colonization. Built in 1636, it is the oldest town in Guadeloupe. Its name is taken from the former colonists who were coming from the American islands. Mountainous village, exposed to the wind and the sun, this geographical location favors the culture of coffee which became the main source of economy.



DOMAINE DE L'HABITATION LA GRIVELIÈRE XVIII^E & XIX^E SIÈCLES

Ce domaine, classé Monument Historique, est un témoin majeur de l'histoire de l'économie des plantations. Au fil du temps différentes cultures dont les épices, le manioc, le cacao, le roucou et surtout le café y ont été développées. Dans ce site agréable, aux multiples attraits, venez jouir de la beauté sauvage de la nature. Plongez dans le passé à travers la visite de la maison des maîtres entièrement restaurée et qui surplombe la vallée. En contrebas, se trouvent les cases des esclaves et les bâtiments à usage professionnel : le boucan à tiroir, la bonifierie, la déceriseuse... Vous découvrirez le travail du café, depuis la culture jusqu'à la consommation en passant par toutes les étapes de la transformation. Sortez de la terrasse et empruntez les petits chemins pour découvrir cacaoyers et vanille. La balade se termine par la dégustation d'un café du domaine 100% arabica.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h en basse saison et de 10h à 18h en haute saison.

www.habitationgriveliere.com

Vallée de la Grande Rivière Vieux-Habitants
0590 98 63 06

HABITAT DOMAIN LA GRIVELIÈRE 18TH AND 19TH CENTURIES - MAISON DU CAFÉ (COFFEE HOUSE)

This Domain listed historical Monument stands as a major evidence of the past plantation industry. Over time different crops such as spices, cassava, cocoa, "roucou", and especially coffee beans were developed. This pleasant site presents the wild beauty of the nature. Plunge yourself into the past with a visit to the house of the slave owners, fully restored and which overlooks the valley. Further down one will see the slaves' huts and buildings for professional use. You will learn about the different stages of how the coffee work is done.

Opens every day from 10am to 5pm during the off peak season and from 10am to 6pm during the peak season.

COUP de CŒUR

Vieux-Habitants



LE MUSÉE DU CAFÉ ET CHOCOLATERIE CAFÉ CHAULET, LES SUPRÊMES

Le circuit permet de découvrir la fabuleuse histoire du café à travers le temps et sur les cinq continents. Présentation de l'épopée du café de 1721 à nos jours en Guadeloupe : la vie, les gestes, les coutumes et les techniques de production de nos ancêtres. Découvrez également la transformation du cacao : Les Suprêmes.

Le Bouchu 0590 98 54 96 (café) 0590 33 22 34 (cacao)

MUSEUM OF COFFEE AND CHOCOLATE CAFÉ CHAULET / LES SUPRÊMES

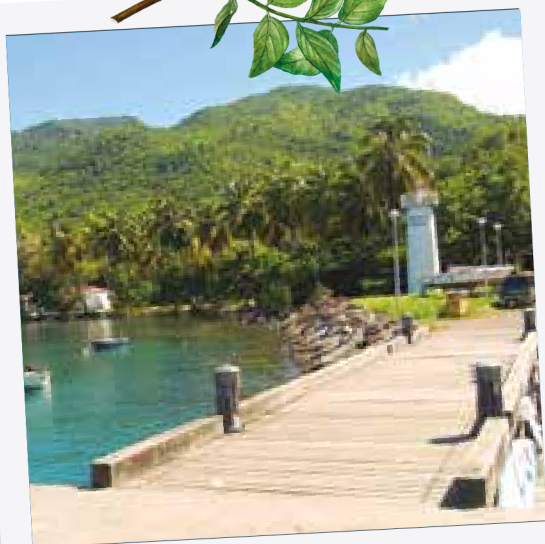
The tour of the site allows visitors to learn about the amazing story of coffee throughout the ages and the world. There is a presentation of the development of coffee between 1721 and nowadays in Guadeloupe : the way of life, gestures, traditions and manufacturing techniques from the ancestors.

L'INDIGOTERIE DE L'ANSE À LA BARQUE

L'anse connut la visite des anglais qui furent repoussés par les français à 2 reprises (1691 et 1703). On peut y voir encore quelques vestiges, notamment des canons à l'endroit où est construit le phare jaune, visible de la route. Les épaves de deux corvettes napoléoniennes reposent par 2 à 7 m de fond. On peut aisément voir les canons et les ponts avec des palmes et un tuba. Au fond de la Cocoteraie, située en arrière de l'anse, on peut voir les bassins de l'ancienne indigoterie du XVIIIe. Le développement des colonies a permis aux européens de développer la culture de l'indigotier à partir de laquelle est fabriquée une matière tinctoriale connue sous le nom d'indigo.

L'INDIGOTERIE DE L'ANSE À LA BARQUE

It is a small fishing port naturally formed and shaped with a depth of 1km. When the British colonies came on this bay, they were pushed back by the French in 1691 and in 1703. Today, there remain vestiges, particularly the cannons located where the yellow lighthouse is built. There are wrecks of two Napoleonic corvettes scuttled under the British threat. People can easily see the cannons and the decks when snorkeling. The development of the colonies of the New World helped the Europeans to further the growth of a tropical plant called "Indigotier" from which is produced a tintured substance known as Indigo.



CAFÉ, VANILLE ET CHOCOLAT

EN BASSE-TERRE

LE CAFÉ BONIFIEUR DE GUADELOUPE

Si aujourd'hui les champs de canne à sucre et les bananeraies dessinent le paysage agricole guadeloupéen, il n'en a pas toujours été ainsi. En effet, dans les années 1720, début de son implantation, le café fut la production agricole dominante avec le cacao et la vanille. Mais les maladies, l'augmentation des taxes, le cyclone de 1928 et la lente maturité du plant de café, 5 ans contre 9 mois pour un bananier, ont peu à peu eu raison des différents domaines.

À la fin du 17^{ème} siècle, la production du café avoisine les 6 à 7000 tonnes. Aujourd'hui, relancée par quelques producteurs, elle se situe aux alentours de 20 tonnes. La côte sous le vent offre des conditions climatiques idéales pour cultiver le café : des sols volcaniques, un climat tropical et des sites ombragés. Le caféier, sensible aux grandes chaleurs, y est planté sous les bananiers.

Le café arabica de Guadeloupe est réputé pour être l'un des meilleurs du monde, il a longtemps été utilisé pour améliorer le goût des autres cafés d'où son appellation de « café bonifieur ». Mutation de la variété Typicade Coffea Arabica, les caféiers guadeloupéens actuels n'ont subi ni greffe ni hybridation et ont su garder leur spécificité et leur valeur patrimoniale.

LA FABRICATION DU CAFÉ

Le premier travail concerne la récolte des graines à la belle couleur rouge, appelées « cerises ». Ensuite, vient le décerisage qui consiste à retirer l'enveloppe extérieure des cerises. Les graines sont alors mises à fermenter, pendant 24 à 48 heures, pour développer leur arôme et leur acidité. L'opération suivante consiste à laver les grains à grande eau puis à les disposer dans de grands tiroirs pour les faire sécher au soleil pendant plus d'un mois. Après séchage, la peau extérieure, appelée parche, est retirée et on obtient le café vert. Ce n'est que la dernière étape, la torréfaction, qui va révéler tout l'arôme des grains.



PRESTATAIRES VIEUX-HABITANTS



ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• **MAIRIE DE VIEUX - HABITANTS**
Le Bourg
97119 VIEUX-HABITANTS
0590 98 42 02

• **OFFICE DE TOURISME**
Cousinière Cafetière
97119 VIEUX-HABITANTS
0590 89 61 33

• **GENDARMERIE**
Beau Soleil
97119 VIEUX-HABITANTS
0590 99 63 60

• **POLICE MUNICIPALE**
Le Bourg
97119 VIEUX-HABITANTS
05 90 81 10 86

HÔTEL

HÔTEL DE ROCROY

Lieu dit Rocroix
05 90 98 42 25 - 0590 9804 25

GÎTES

ALAIN ET JACQUELINE

Dampierre Locations
BP 15 - Plage de l'Étang
0590 98 53 91 - 0690 57 68 00
www.dampierre-locations.com

DOMAINE DE VANIBEL

Cousinière Cafetière
0590 98 40 79
www.vanibel.fr

GÎTES DE ROCHERS

252 Chemin des Rochers
Cousinière
0590 98 44 46 - 0590 98 49 88
0590 98 44 31
www.gites.rochers.pagesperso-orange.fr

RÉSIDENTE DE LA COUSINIÈRE

Cousinières 79 ch. des Laitues
0590 98 52 71
www.delacousiniere.com

GÎTE DU SOLEIL LEVANT

M. Marigot-Vx-Habitants
0590 38 29 56 - 0690 35 47 32
www.gites-soleil-levant.com

HABITATION GETZ

Route de Géry
0590 24 46 86
0690 58 70 20
chambrescabanesguadeloupe.com

GÎTE LES COCOTIERS

Chez Anne et Thierry
Chemin de l'étang
Vieux-Habitants
0690 61 72 37
bungalows-cocotiers-guadeloupe.com

RESTAURANTS

L'ARC EN CIEL TROPICAL

Lot. Bord de Mer
Plage Simaho
0590 81 70 61

RELAIS DES PÊCHEURS

Lot. Bord de Mer
0590 98 56 57

RESTAURANT FEUILLARD

Val de l'Orge
0590 98 53 00

HABITATION LA GRIVELIÈRE

Vallée Grande Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

TABLE D'HÔTE DE LA GRIVELIÈRE VALLÉE

Grande Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

HÔTEL DE ROCROY

Lieu dit Rocroix
0590 98 42 25

AU COIN DU STADE

Lieu dit le Bourg
0590 98 18 46

BLACK MOON

Lieu dit Val de l'Orge
0590 98 56 34

LE BAKANAL CHEZ MIMI

Lieu dit Val de l'Orge,
0590 32 81 40

SITES TOURISTIQUES

DOMAINE DE VANIBEL

Cousinière Cafetière
0590 98 40 79
www.vanibel.fr

DOMAINE DE L'HABITATION LA GRIVELIÈRE - MAISON DU CAFÉ

Vallée de Grande-Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

MAISON DU CAFÉ ET CHOCOLATERIE - CAFÉ CHAULET - LES SUPRÊMES

Section le Bouchu - 97119
0590 98 54 96 (café)
0590 33 22 34 (cacao)
www.cafechaulet.com (café)
www.chocolat-guadeloupe.com (cacao)

PLONGÉE

HABISS PLONGÉE

Anse à la Barque
0590 95 79 49 - 0690 95 01 90
www.habiss-plongee.com

SE DÉPLACER

BSA LOCATION

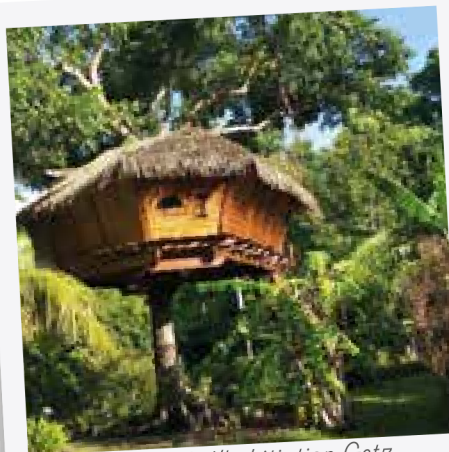
1 bd Habissois Souverains
05 90 98 09 09 - 06 90 43 98 57
www.brissac-service-auto.com

MAD CRIS LOCATION

0690 2150 20
0690 3758 25

SOS TAXI

0590 92 64 57



Cabane de l'habitation Getz

LE CAFÉ BONIFIEUR DE GUADELOUPE UN TRÉSOR RARE DES ANTILLES



Le café Bonifieur de Guadeloupe est un café de spécialité rare et prestigieux, reconnu pour sa qualité exceptionnelle. Son histoire remonte au XVIII^{ème} siècle, lorsque les premiers plants de café sont introduits en Guadeloupe depuis la Martinique. Très vite, la culture du café se développe dans les montagnes de Basse-Terre, un terroir parfait grâce à son sol volcanique riche, son altitude et son climat tropical. Le nom "Bonifieur" vient du verbe "bonifier", reflétant la qualité supérieure de ce café, qui surpassait les autres cafés de la région.

À son apogée, le Bonifieur jouissait d'une grande renommée en Europe, notamment en France, où il était prisé pour ses arômes riches et complexes. Cependant, au XIX^e siècle, la production décline à cause de catastrophes naturelles, de maladies et de la concurrence internationale. Ce n'est que récemment, grâce à des initiatives locales, que la production du café Bonifieur a été relancée, redonnant vie à cette tradition presque oubliée.



UN TERROIR UNIQUE ET PRÉCIEUX

Le terroir de Basse-Terre, avec ses sols volcaniques fertiles, confère au Bonifieur un caractère exceptionnel. La combinaison de l'altitude, de l'humidité et des précipitations régulières permet de produire des

grains de café aux arômes complexes et délicats. La culture du Bonifieur est entièrement artisanale et respectueuse de l'environnement. Les caféiers sont souvent cultivés à l'ombre de grands arbres, créant un écosystème favorable à la biodiversité.

La récolte est un processus méticuleux, où les cerises de café sont cueillies à la main pour ne sélectionner que les fruits parfaitement mûrs. Après récolte, les grains sont triés, lavés, séchés naturellement, puis torréfiés avec soin. Ce travail manuel, associé à une production en petite quantité, contribue à la rareté et à l'excellence du Bonifieur.





CAPITALE DE LA PLONGÉE

Fondée vers 1635, la commune doit son nom aux sources d'eau chaude qui parsèment son territoire. La prospérité de Bouillante s'est faite au travers des cultures de la canne, du café, du cacao, de la vanille ou encore du coton et du tabac.

Aujourd'hui, l'économie, essentiellement axée sur le tourisme, fait également la part belle à l'agriculture, la pêche ou encore la géothermie. Construite en 1979,

la centrale géothermique fournit 9 % de l'électricité consommée en Guadeloupe.

La richesse et la beauté de ses fonds marins font de Bouillante un des premiers lieux touristiques de la Guadeloupe. La **plage de Malendure** accueille une multitude d'organismes de plongée. Au large de la plage de sable volcanique, la réserve Cousteau et les îlets Pigeon offrent la possibilité de découvrir la faune sous-marine

LA RÉSERVE COUSTEAU

Ce merveilleux site doit sa renommée mondiale au célèbre commandant Cousteau, fervent militant de la protection de l'environnement, qui y tourna une partie du film «Le monde du silence».

Situés à 1100 m du littoral, les îlets Pigeon sont constitués de deux îlots d'une superficie totale d'environ 8 ha. Ils sont recouverts d'une végétation sèche, littorale dominée par le mancenillier, le poirier et le frangipanier. On y trouve également des espèces endémiques des Antilles : bois de mèche, grand pourpier ainsi que des espèces protégées. Il n'y a plus trace de fruits tropicaux, notamment de la goyave qui selon l'histoire serait à l'origine de la première dénomination des îlets.

Les îlets se composent de roches d'origine volcanique qui favorisent l'installation de communautés coralliennes.

Dans l'eau limpide des îlets Pigeon, sur environ 400 h, découvrez le magnifique spectacle offert par les poissons multicolores (perroquet, capitaine, hamelet timide...), les éponges, les tortues ou les cétacés.

Les nombreuses associations ou clubs de la plage de Malendure vous proposent des baptêmes de plongée ou des visites en bateau à fond de verre.

RESERVE COUSTEAU

This marvelous site owes its worldwide reputation to the famous Captain Cousteau, a fervent militant in favor of the protection of the environment, who filmed a part of the movie "The Silent World" here. Located 1100 meters away from the coastline, the isles Pigeon are two islets of approximately 8 hectares in total. Their vegetation is dry with mainly the tree called mancenillier, pear trees and frangipani trees. There are also a variety of West Indian endemic species. The islets are made of volcanic rocks which favor the development of corals. The clear water by the islets Pigeon enables one to view the magnificent show of multicolored fishes, turtles and cetaceans.



LE PARC ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE DES MAMELLES

Au cœur de la forêt tropicale, faune et flore de Guadeloupe vous donnent rendez-vous : racoons (raton laveur de la Guadeloupe), oiseaux, iguanes, chauve-souris, singes, insectes...

Promenade à la cime des grands arbres sur des passerelles suspendues à 20 m de haut, découverte de la canopée guadeloupéenne : orchidées, ananas sauvages... 800 m de tyroliennes et 5 parcours acrobatiques.

Tous les jours de 9h à 18h, dernières admissions 16h30.

THE ZOOLOGICAL AND BOTANICAL PARK LES MAMELLES

The park is located at the heart of the rainforest of Guadeloupe. The fauna and flora is diverse. The wildlife is composed of raccoons, birds, iguanas, bats, monkeys and insects among other species. Take a stroll onto a footbridge which is suspended at 20 meter-high.

LA SOURCE D'EAU CHAUDE DE THOMAS

Mélange d'eau chaude soufrée et d'eau de mer, ce bain « miraculeux » est connu pour soigner les rhumatismes.

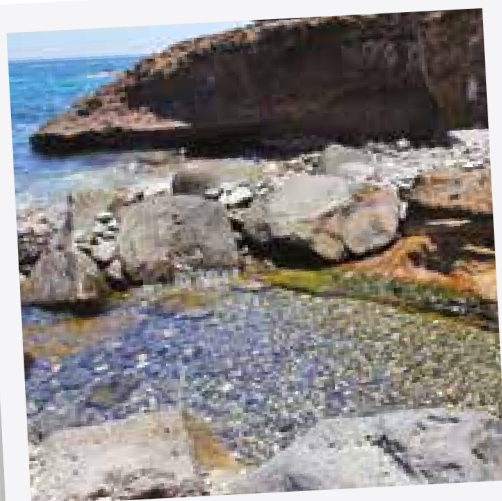
Située, à gauche de la route, à 2 km au sud de Bouillante, en direction de Basse-Terre.

THE HOT SPRING THOMAS

A mixture of sulfured water with sea water, the hot springs Thomas are well known

À VOIR AUSSI...

Au niveau de la plage de Malendure :
Canyoning et randonnées (0590 26 95 59 -
www.canopeeguadeloupe.com), pêche au gros...
En savoir + : www.bienvenue-en-guadeloupe.com



CIP

GUADELOUPE - RÉSERVE COUSTEAU
CENTRE INTERNATIONAL DE PLONGÉE
INTERNATIONAL DIVING CENTER

RÉSERVE COUSTEAU ET ALENTOURS



BAPTÊME

à partir
de 8 ans
seul avec le moniteur

SNORKELING

shorty, palmes masque
et tuba fournis



CENTRE DE FORMATION

FFESSM • SSI • ANMP



EXPLORATION

encadrée ou autonome,
dans la réserve
& sites lointains

3 SORTIES PAR JOUR

(RDV 30 MIN AVANT)

8H00 • 10H00 • 14H30

+33 6 17 59 98 73



CIP.DIVINGCENTER@GMAIL.COM • CIP-GUADELOUPE.COM
PLAGE DE MALENDURE • BOUILLANTE

FORMATIONS >



PRESTATAIRES BOUILLANTE

CASES CRÉOLES DE GWO CAILLOU

Pigeon-Rte de la Glacière
0590 98 99 97
www.gwocaillou.com

WILLISA RIVER

10, Chemin de la Glacière
0690 47 50 03
www.willisariver.fr

LE NID TROPICAL - PIGEON

0590 98 72 05
0690 40 63 48
www.nidtropical.com

ROSÉE DES ÎLES

22 lot Acajou Royal,
0590 60 86 94

LES FRÉGATES CARAÏBES

29 lot Réserve
0590 99 30 95

ALAMANDA GÎTES

Lieu-dit Coreil,
0590 98 84 82

MARYJACK TROPIC

Pigeon Morne Tartane
0590 98 25 46
0590 51 12 16

L'ESCALE TROPICALE

Ch. 11 Habitée Nègresse
0590 32 05 52
0590 24 20 52

LES JARDINS DE L'ESPÉRANCE

Ch. de l'hab. Nègresse
0590 98 88 27
0690 42 91 11
www.jdle.net

HABITATION LA CAFÉIÈRE

0690 49 22 06
www.villavacances.net

CHAMBRES D'HÔTES

GÎTE MAYO

Brigitte et Johnny Gata
Pigeon - Morne Tarare
0590 80 34 60
0690 71 06 77
www.gite-mayo.com

RESTAURANTS

CHEZ HUBERT

Plage Malendure
0590 86 90 74

L'EDDY'S PAPILLON

Le Bourg
05 90 99 80 10
06 90 42 36 42

AUX 2 COQUILLES

Pigeon.
0590 98 85 27

CHEZ DADA

Quartier Galet
0590 98 13 40

CHEZ LOULOUZE

Plage Malendure
05 90 98 70 34
restaurant@chezloulouze.com

Ô ZÉPICES

Falaise Point de vue
05 90 38 87 61

L'ATRIUM

Cyber restaurant, spectacles
ZAC Losteau
0690 36 52 02
0590 98 03 29

DÉLICES CRÉOLES

Chez Zouti
Malendure Galet
0690 35 72 55

GINA DÉLICES

Plage de Malendure
0690 73 67 44

LA TOUNA

Quartier Galet
0590 98 70 10
0590 98 83 40

LE FROMAGER CHEZ OLGA

Fromager
0590 98 75 76

LE NOUVEAU COUCHER DU SOLEIL

Plage de Malendure
0590 98 97 03

LE ROCHER DE MALENDURE

0590 98 70 84
0590 98 89 92

TI MED LES TORTUES

Lieu-dit Bas Duchet
0590 98 82 83

AU COIN DU COEUR

Falaise Point de vue
0590 98 95 66

AU JARDIN TROPICAL

Lieu dit Poirier
Morne Michot
0590 98 77 23
guadeloupe-hebergement.fr

LES JARDINS DE L'ESPÉRANCE

Bourg pigeon
0590 98 88 27

GALETS BEACH

Rue de l'abbé
Plage anse à sable
0590 81 58 08

PIZZERIAS

L'EDDY'S PAPILLON

Le Bourg
0590 99 80 10
0690 42 36 42

DÉLICES CRÉOLES CHEZ ZOUTI

Malendure Galet
0590 38 67 18
06 90 35 72 55

BAR

GALETS BEACH

Rue de l'abbé
Plage anse à sable
0590 81 58 08

SNACK

GAËL HUGUETTE

Lieu-dit Malendure
0590 94 59 91





UN CADRE EXCEPTIONNEL • DES PRESTATIONS UNIQUES • UNE EXPÉRIENCE COMPLÈTE

Des professionnels de la plongée vous offrent, le temps d'un instant, un moment magique et une expérience unique, celle de se reposer des fonds marins de Malendure ... au coeur du Parc National !



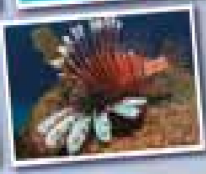
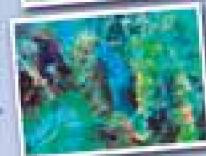
0690 723 203

OUVERT

TOUS LES JOURS DE 8H30 À 17H00

3 SORTIES PAR JOUR : 8H30 • 11H00 • 14H00

RDV 30 MIN AVANT



Plan d'eau propice à la découverte et à la pratique de la plongée sous-marine, par son exceptionnelle transparence et sa température entre 25 et 30°C.

• **BAPTÊME EN MER** 20 minutes en immersion entre 50 cm et 6 mètres de profondeur. Déroulement seul avec le moniteur pendant l'immersion (code du sport 2012) • **PLONGÉE ADULTES - ENFANTS** plongée intime et conviviale le matin ou l'après-midi. Passionné de la mer, votre moniteur prendra le temps de vous faire découvrir les fonds marins des Ilets Pigeons, situés à Bouillante, au coeur du Parc National. Avec un maximum de 10 personnes par sortie y compris l'encadrement, c'est un baptême individualisé, une plongée à votre rythme. Nous prenons le temps avec chacun d'entre vous, débutant ou initié.

• **PLONGEUR BREVETÉ** 45 minutes minimum, 4 élèves par palanquée max. • **PLONGÉE ÉPAVE** NIVEAU 1 minimum
• **PLONGÉE DE NUIT** Mini. PE 12 • **FORMATION** NIVEAU 1, NIVEAU 2, NIVEAU 3, OPEN WATER, FORMATION QUALIFIANTE.

PE12, PE40, RIFAP



PLAGE DE MALENDURE • 97125 BOUILLANTE • GUADELOUPE

ALIZEE-PLONGEE.COM

UN DÉCOR DE CARTE POSTALE

Lieu magique, s'étirant sur une mer turquoise au sud-ouest de la Guadeloupe, l'archipel des Saintes se compose de deux îles principales, Terre-de-Haut et Terre-de-Bas, et de six îlets inhabités : le Rocher du Pâté, l'îlet de la Rotonde, l'îlet des Augustins, l'îlet de la Coche, le Grand Îlet et l'îlet Cabrit.

C'est Christophe Colomb qui a baptisé cet archipel du nom de Los Santos en l'honneur de la fête de la Toussaint.

Les Saintes sont devenues un haut lieu du tourisme réputé dans toutes les Antilles. Célèbre pour la fameuse bataille de Saintes en 1782 qui opposa français et anglais, sa baie est désormais un lieu de mouillage fort prisé. Et c'est en toute logique qu'elle fait partie du Club des plus belles baies aujourd'hui, au côté de la baie d'Ha Long ou encore du Mont St-Michel.

La population des Saintes, historiquement constituée de bretons et de normands, se distingue par son métissage.

En effet, à cause de la faible pluviosité et du relief escarpé les cultures agricoles se sont peu développées et peu d'esclaves noirs ont été amenés sur l'archipel. Aujourd'hui, beaucoup de saintois ont les yeux de couleur claire.

Terre-de-Bas beaucoup moins touristique que Terre-de-Haut, a gardé un côté naturel et traditionnel, où tranquillité, calme et verdure se font la part belle.

PICTURE POSTCARD

Located southwest of Guadeloupe, the archipelago of "Les Saintes" is a beauty with its crystal sea water. The two main isles, "Terre-de Haut" and "Terre-de- Bas" are surrounded by six uninhabited islets. It was Christopher Columbus who named this archipelago by the name of Los Santos in honor of the feast of All Saints. Its Bay which once hosted pirates became a famous anchorage place. Since May 2011, the archipelago is a club member of the most beautiful bays in the world. The populations of the isles Les Saintes are historically composed of Bretons and Normans. Terre-de-Bas much less touristic than Terrede-Haut, remained natural and traditional, with clam tranquillity.

Terre-de-Haut



LE FORT NAPOLÉON

Bâti au sommet du morne Mire et inscrit à l'inventaire des Monuments Historiques depuis 1975, le fort Napoléon fut construit entre 1844 et 1867. Et si l'empereur n'y vint jamais, il porte le nom de ce dernier qui était au pouvoir quand la dernière pierre fut posée.

Le fort abrita une garnison jusqu'en 1889, et durant la seconde guerre mondiale servit de prison à ceux qui voulaient partir en dissidence.

Aujourd'hui, il retrace l'histoire de Terre-de-Haut de 1493 à nos jours et présente un musée de la Marine et des Traditions Populaires.

À l'extérieur du fort, on découvre une vue exceptionnelle sur les Saintes et la Guadeloupe, tout en sillonnant le jardin exotique où cactus et iguanes se font concurrence.

Tous les jours : 9h30 à 12h30 - 0590 99 58 60

THE NAPOLEON FORT

Historic Monument since 1975, the fort was built between 1844 and 1867 at the top of the hill Mire. Even if the Emperor never lived there, the fortress kept the name because he was still in power when the very last stone was placed.

During the Second World War, the fort was used as a prison. Today it is a museum recounting the past of Terre-de-Haut.

PRESTATAIRES TERRE-DE-HAUT

HÔTEL

HÔTEL BOIS JOLI

Pain de sucre
0590 99 50 38
www.hotelboisjoli.fr

HÔTEL KANAÏA

Anse Mine
05 90 99 51 36
kanava@wanadoo.fr
www.hotelkanava.com

LÔ BLEU • BENOÎT CASSIN

Fond de Curé
0590 92 40 00
0690 63 80 36
www.lobleuhotel.com

RÉS. HÔT. HURLEVENT & SPA

301 Route du Marigot
0590 99 50 45
contact@residence-hoteliere-hurlevent.com
www.residence-hoteliere-hurlevent.com

GÎTES

ANSE FIGUIER

415 Rue Plage du Figuier
0590 99 88 10
anse-figuier.com

BUNGALOWS • LAHAUT

210 Route de Marigot
0590 99 54 57

BOONE VACANCES

66 Allée du Pain de Sucre
0590 60 52 85
0690 500 867
www.boone-vacances.com

CHEZ GISÈLE ET PHILIPPE MAISONNEUVE

Route de Pompierre
0590 99 55 52
0690 50 58 18
chezgiseeetphilippe.com

ESCALE CRÉOLE

419, Route de Bois Joli
0590 99 59 87
0690 62 11 25

GÎTES DANS UN JARDIN

17, Rue de la Rabes
0690 65 79 81

IGUANN'LA

151 Rte de la Gde Anse
0590 99 56 57

KAZAJANY

10 Route de Maison
Blanche Anse-Mine
0690 73 46 47
kazajany@gmail.com
www.kazajany.com

KER IGUANE

88 Rue Benoît Cassin
0690 67 91 11

LES HAMACS AUX SAINTES

40 Rue Jean Calot
0690 65 79 81

LE LOFT D'ÉDOUARD

0614 19 34 68
06 76 00 20 25
loftlessaintes@gmail.com

LE MAS SUCRÉ

Rue de Grand Anse
0690 27 77 40

LE PARADIS DES REBELLES

210 Rue du Marigot
0590 99 54 57
www.leparadisdesrebelles.fr

PARADIS SAINTOIS

0590 99 56 16
www.paradisssaintois.com

RÉSIDENCE ANSE CARAIBES

Rue Emmanuel Laurent
0690 57 68 13
0683 05 63 67
www.grandbaie.com
SUR L'ANSE
App. de vacances
145, Impasse de la Plage
0690 84 51 33
surlanse97137@gmail.com

VILLA TAHO

Zac de Marigot
0642 78 97 31
0690 46 88 82
0690 82 71 91

RESTAURANTS

AU BON VIVRE

30 Rue Jean Calot
0590 94 19 84
aubonvivre.lessaintes@gmail.com

L'ANNEXE

5 Rue Benoît Cassin
0590 94 59 30

LES BALANÇOIRES

Route de Figuier
0690 34 55 13

BEL BIGUINE

Rue Benoît Cassin
0590 80 65 14
0690 20 28 11

BOIS JOLI RESTAURANT

Lieu dit Bois-Loli
0590 99 50 38

CAFÉ DE LA MARINE

Lieu-dit Mouillage
0590 99 53 78

COULEUR DU MONDE

33 Rue Jean Calot
0590 92 70 98

DOUCEUR DE L'ISLE

Route de Pompierre
0590 99 52 84

LA FRINGALE

Lieu-dit Mouillage
0590 98 14 65

LE GÉNOIS

Rue Jean Calot
0590 98 25 99

L'ÎLET DOUCEUR

Rue Jean Calot
06 62 84 47 41

LA PAILLOTE

Plage Marigot
0590 94 54 13

LA PERLE DES ÎLES

Allée de la Petite Anse
0691 23 73 13

LES PIEDS DANS L'EAU

Rue B. Cassin
0590 25 04 75

LE SALAKO CHEZ Z'AMOUR

56 Route de Pompierre
0590 92 09 96
0690 20 28 11
zamour.garcon@live.fr

1 TI-BO DOUDOU

58 rue Benoît Cassin
0590 98 56 67

TI KAZ LA

10 Rue Benoît Cassin
0590 99 57 62

LE TRIANGLE

Rue Benoît Cassin
0590 99 50 50

PIZZERIAS

ÎLE BLUE PIZZA

11 rue Benoît Cassin
0590 32 05 24

PIZZA DÉLI'S

113 Route de la Savane
0690 60 69 73

LE MAMBO

Rue J. Calot - Le Mouillage
0590 99 56 18
siouraynadia@gmail.com

REST'O SAINTES

Rue Benoît Cassin
0690 21 08 15

SNACKS

CANDY'S SNACK

30 Rue Théodore Samson
0690 35 16 72

CHEZ LES FILLES

Place du Gouv. du Lion
Insta : [_chez_les_filles_fwi](#)
Facebook: [Chezles filles](#)

LE JOYEUX GOURMAND

Boulangerie
22 Rue Jean Calot
0590 98 70 76



TARIF

Visite guidée : 12€/pers.

Visite libre : 10€/pers.

Dégustation comprise

Jardin de la Rencontre

UNE IMMERSION AU CŒUR DE LA NATURE GUADELOUPÉENNE

Lors de votre séjour en Guadeloupe, ne manquez pas la visite du **Jardin de la Rencontre**, un véritable écoin de verdure tropicale niché au pied de la troisième chute du Carbet.

S'étendant sur près de 4 hectares, ce havre de paix invite à la découverte d'une flore exceptionnelle. Vous pourrez admirer de magnifiques alpinias, les spectaculaires becs-de-perroquet, ainsi que de nombreuses fleurs emblématiques des Antilles. La balade vous mènera également à travers une authentique bananeraie où pousse notamment la surprenante **banane rose**.

Le jardin abrite aussi une remarquable collection de plantes médicinales et met à l'honneur l'une des richesses les plus précieuses de la région : la **vanille**, dont vous découvrirez les secrets de culture et de transformation.

Pour les amateurs de nature et d'aventure, le site propose des excursions en 4x4 à travers les paysages luxuriants de la Bosse-Terre. Au programme : rivières, forêt tropicale, cascades et espaces de baignade, pour une expérience authentique au plus près de la nature guadeloupéenne.

Après la visite, prolongez ce moment de détente autour de la table d'hôtes du jardin. Dans une ambiance conviviale et chaleureuse, dégustez des jus locaux ainsi qu'un assortiment de spécialités créoles, mettant à l'honneur les saveurs du terroir.

Le Jardin de la Rencontre vous promet une parenthèse de découverte, de gourmandise et d'évasion au cœur de la Guadeloupe authentique.

RANDONNÉES 4X4

1h30

Rivière, cascade, bananeraie
Dégustation comprise

40€
par pers.

NOS BOUQUETS
SOMPTUEUX

à partir de
10€

TABLES D'HÔTES

RÉSERVEZ :

nara.martial@outlook.fr



Tel | 0690 72 09 14 | 0690 50 38 11 | Website : www.lejardindelarencontre.com |

Direction 3^e Chute du Carbet, Petite Mamelle, Ht de Routhiers, 97130 Capesterre-Belle-Eau



Terre-de-Bas



ENVIRONNEMENT NATUREL ET CULTUREL

À quelques encablures de Terre-de-Haut, les saintois de Terre-de-Bas ont su préserver leur environnement naturel et culturel, une île paisible, un terrain de découverte pour les randonneurs. Plusieurs traces balisées permettent de découvrir l'île dans toute sa diversité.

Vous y découvrirez également ses magnifiques plages. Une île accueillante où vous pourrez déambuler en toute sécurité, à la rencontre de ses habitants, dans une ambiance conviviale et authentique.

Avec son morne Abymes, culminant à 293 m d'altitude, ses forêts de bois d'inde, de gommiers et de mapous, une flore tropicale et une faune préservées : iguanes, perdrix à croissant (espèce endémique), kyos, poules d'eau, tortues molokoï..., l'île de Terre-de-Bas s'affiche résolument comme un paradis de tourisme vert.

Le salako, chapeau traditionnel et emblème de Terre-de-Bas, est encore fabriqué de manière artisanale à Petite Anse. Vous pourrez assister à sa fabrication sur demande auprès des artisans.

La pêche à Terre-de-Bas est une tradition encore vivace. C'est encore de nos jours, l'activité économique principale. L'archipel des Saintes est réputé pour ses

canots à voile traditionnelle. La relève est assurée avec l'organisation de courses de canots à travers l'archipel guadeloupéen.

TERRE-DE-BAS

With some encablures of Terre-de-Haut, Saintois of Terre-de-Bas knew to preserve their natural environment and cultural, a peaceful island, a ground of discovered for the hikers. Several marked out traces make it possible to discover the island in all its diversity. You will also discover its splendid ranges there. An accessible island where you will be able to saunter in full safety, with the meeting of its inhabitants, in a user-friendly and authentic environment. With its dull Abymes, culminating with 293 m of altitude, its wood forests of India, gommiers and of mapous, a tropical flora and a fauna preserved : iguanas, partridge with crescent (endemic species), kyos, hens of water, tortoises molokoï..., the island of Ground-of-Low is displayed resolutely like a paradise of country holidays. The salako, traditional cap and emblem of Terre-de-Bas, are still manufactured in an artisanal way, in Petite Handle. Fishing with Terre-de-Bas is a still long-lived tradition. It is still nowadays, the principal economic activity.

PRESTATAIRES TERRE-DE-BAS



ADRESSES & NUMÉROS UTILES

**BUREAU D'INFORMATION
TOURISTIQUE**
Embarcadère

odtdeterredebas@gmail.com
www.legrandsudcaraibe.com/communes/terre-de-bas/

MAIRIE
Petite Anse
9 place août 1882
97136 Terre-de-Bas
0590 99 85 78

GÎTES

RÊVE DE ROBINSON

56 Route du Nord
0690 58 78 66
gitesrevederobinson@gmail.com
www.reve-de-robinson.com

CHEZ MAÎTÉ

149 Rue du Marché
0690 3246 35

COCO D'ÎLES

11 Grande Anse
+33 06 63 82 37 01
+33 06 08 28 17 23
www.locationlessaintes.fr

LA DILLETANTE

56 Rte de l'Anse à Dos
0690 13 32 76

LES HAUTS DE LA BAIE

0690 53 46 64

L'ÎLE MERVEILLEUSE

0690 47 94 55

LE RÊVE SAINTOIS

0690 76 92 57

LES 3 ROCHERS

0690 19 03 76
reservation@les3rochers.com

SOLEIL DEMERY

0590 60 11 01

VILLA SALAKO

0761 18 61 42
villasalako@gmail.com

VILLAGE TROPICAL

0690 59 74 19

RESTAURANTS

AU PETIT GRILL

285 rue Mapoue
0690 61 81 10
0590 2501 40

FOY EUGENETTE

Route Grande Anse
0590 99 81 83

GWADOM SWING

32 Rue du Marché
0690 30 43 92

L'IGUANA

Anse des muriers
0590 60 51 33
0690 63 65 54

LP'SAVEURS

Rue du Bord de bois
0690 59 60 10

SNACKS

LE DÉBARCADÈRE

Anse des Meuniers
0590 99 84 72

MIAM'MARYSE

Repas • tourments • crêpes de poisson
0690 75 71 15

TROPICAL FUSION

Repas à emporter
0690 51 13 19

ÉPICERIE

LA SAINTOISE

Le Bourg
06 90 71 02 01

LA BOUTIQUE DU BOIS D'INDE

D213 route du Sud
Section Grand Vent
0590 99 85 47

NANA PATISSERIE

Lot des Goyaviers
Route Du Nord, Grande Anse
0690 39 21 35

SUPERETTE 8 À HUIT

8 rue de l'Eglise

SE DÉPLACER

IGUANA LOCATION

310 rue Anse des Mûriers
0690 63 65 54
www.iguana-location.e-monsite.com

DANIEL MORVAN

Transport de passagers
0690 72 82 23

SOLEIL D'ÎLES

0690 50 36 28
0690 63 86 86

TRANSPORTS VALA

Rue des écoles
0690 62 02 15
transportsva@gmail.com

VV LOCATION • VÉHICULES

Petite Anse
0690 63 19 41
0690 62 02 15

WIDDY

140 Rue Trou du Chat
0590 99 85 46
0690 32 18 91



SOS

TAXI

❑❑❑ SARL GUADELOUPE ❑❑❑

*Plus qu'un taxi,
votre partenaire
de confiance !*



SERVICE DE TRANSPORT ET
D'ACCOMPAGNEMENT DANS

TOUTE LA GUADELOUPE

DISPONIBLE
24H/24
7J/7



**COURSES
TOUTES DISTANCES**

Courtes ou longues,
nous vous conduisons
en toute sérénité.



**TRANSFERTS
AÉROPORT / PORT**

Ponctualité garantie pour
vos départs et arrivées.



**ACCOMPAGNEMENT
PERSONNALISÉ**

Pour vos rendez-vous,
sorties, démarches
administratives, etc.



**TRANSPORT
TOURISTIQUE**

Découvrez la Guadeloupe
en toute tranquillité.



ADRESSE

**VILLAGE FLAMBOYANT,
ALLÉE DES PALMIERS,
97130 CAPESTERRE-BELLE-EAU**



L'essentiel de la Caraïbe à portée de main !

Découvrez les trésors du Sud Basse-Terre :
volcan, cascades, plages, patrimoine,
gastronomie et activités de pleine nature.



CONSEILS
PERSONNALISÉS



EXPÉRIENCES
AUTHENTIQUES



ACTIVITÉS &
EXCURSIONS



PATRIMOINE &
CULTURE



11 rue Christophe Colomb
97100 Basse-Terre



contact@otigsc.com



0590 08 03 52



www.legrandsudcaraibe.com

Suivez-nous !

